

葡萄藤

Grapevine

2023 年 12 月第 213 期



為義人死，是罕有的事：
為善人或許有敢死的；
但是，基督在我們還是罪人的時
候，就為我們死了，
這證明了天主怎樣愛我們。
(羅 5:7-8)

中華天主教耶穌聖心堂

<https://www.chinese-catholic.org>

<https://www.facebook.com/chinese.catholic>

本期目錄

ii 主编小语

◆ 陈美卿

神长的话

1 我生命中的恩友

◆ 林育明神父

3 耶稣恩友

◆ 周 道执事

耶稣恩友

5 耶稣如何成为人生命美丽与哀愁的好朋友 ◆ 朱修华神父

读经反刍

8 五饼二鱼

◆ 安得乐

12 保禄归化

◆ 陈世清

信仰谈心

14 主，我愿为祢所用

◆ 王雅娴

17 回顾：炉台与办公台

◆ 丽 达

20 11/27/21 - 10/5/22 - 10/7/22

◆ 布 衣

24 World Youth Day Reflection

◆ Mary Chen

世青之我思

28 法蒂玛朝圣之旅

◆ 毛文群

33 一张老照片系列之三

◆ 劳开成

谈书论画

35 导读：天机可测 -

◆ 张宏秀

掌握该去还是该留的时机

38 从「顺服」到「顺福」 - Michael J. Fox

◆ 王念祖

的《No Time Like Future》对我的提醒

41 山中的十字架

◆ 沈媛宜

☆ 欢迎您投稿本刊，分享信仰及生活，文章以三千字内为原则 ☆
来稿请寄：grapevine@chinese-catholic.org

指导神师：林育明神父
排版：刘珊珊、王念祖

轮值主编：陈美卿
稿库管理：刘珊珊

校对：朱嘉玲
新闻：杨治财

网页：杨漪婷
广告：杨治财

从今年二月初开始成为全职顾孙的阿嬷后，时间一眨眼又到我轮值《葡萄藤》主编的时日。这几乎快一整年，我就在幅员广大的美国三地：达拉斯、纽约、沙加缅度中飞来奔去，已无法数算有多少飞行次数。加上去年就安排好的年中与好友们一起出游阿拉斯加，夏季回台处理台湾事务，十月初与小女儿全家的一趟夏威夷旅游，我简直就像个忙碌的 CEO 般马不停蹄。这可说是我一生中一年飞行最多次的时日。感恩天主的恩典与恩宠，让我有体力这样的劳碌奔波，日子过得实在充实无比；只是在达拉斯的时间少了，很想念大家；想轻轻的问一声，大家都好吗？在这样忙碌的日子穿梭，本来以为这期《葡萄藤》我可能无法完成主编的工作，想不到两个女儿给我几天的假期，回到达拉斯，让我能如期地完成此项任务。

本期《葡萄藤》的主题我定为「耶稣恩友」，因为在生活中越来越深刻体会，耶稣不仅仅是我的救主，更是我生命中一个不可或缺的好朋友。几年前我养成天天陪圣体的习惯，而今年因为顾孙的缘故，我无法每天陪圣体，但在我忙碌的生活中，我时常想念祂，时刻可以感受到我的这位好朋友对我的照拂，和祂那深邃恒久、无所不在的爱！

这一期《葡萄藤》的内容非常丰富，特别感谢所有参与写稿的作者，你们的分享都有如暗夜中最闪亮的星星，陪伴我们在孤独和叹息中，再鼓起勇气，逆风而行，赢得主的胜利。按照惯例，因为篇幅的关系，我会特别推荐几篇文章，但也喜欢卖个关子，让读者自己去挖掘、感受与学习那些没有提及文章的内容。感谢林神父和周执事都以此主题来写神师的话。而朱修华神父的这篇〈耶稣如何成为人生命美丽与哀愁的好朋友〉真是值得一读的好文章。每次用心的细读他的文章，总在他很理性的论理中读出他的一片冰心，他对主创造的美善汲汲追求，令人动容，真是我们的楷模。毛文群姊妹的〈法蒂玛圣母朝圣〉一文，从她的朝圣经验中，我感受到天主从不曾在我们的眼前消失，纵然祂默然无声，静静的躲在我们心中陪伴扶持，却总能在我们巨大的不安中，捎来让我们心境重新美丽安定的讯息。喜欢记者出身的劳开成弟兄的〈一张老照片系列三〉，又飞鸿踏雪的忆及我们大家都熟悉的主顾修女会马玉洁修女的前尘往事，他这系列的人物特写，让我们更有福气的了解教会中神长修女们的生命历程。

执笔至此，该说再见了，在此先祝福大家在转眼即到的圣诞佳节，能够阖家团圆，平安顺遂，佳节愉快！



我生命中的恩友 林育明神父

在我一生岁月裡，幸福和快乐常随不离，我住在上主的圣殿里，分享朝拜圣体和弥撒圣祭的恩宠。耶稣对我们的爱，使我们成为祂的朋友，圣神的恩赐让我们与天主建立了新关系，我们领受了圣神，成为天父的子女，增进了我们与耶稣更为亲密的情谊。通过圣神的行动，我们与耶稣认同，却不消减我们的个性，也不丧失我们的个性，因为，我们与基督的认同，因着这份友谊而紧密地联系在一起。恩宠的生活带来了与天主面对面的关系。我们也越了解祂的奥妙，并且能像祂一样行事，正如圣奥思定说的，这种知识和意愿的深邃合一，使我们这些穷人的心坎深处，体验到天主的爱，我们能追求幸福的天主国度的爱，使我们一生都离不开天主的爱。

以我自己来说吧…第一种有形有声的召唤，我没有；但是耶稣的第二种使我从内心感受到的吸引，来看顾了我，拣选了我，引导了我，使我走过将近七十个岁月。我的前半段人生，首先在家里度过我的童年。青年期在苦难的环境下，我们全家大小每天晚上都在家里一起念玫瑰经，并在母亲的带领下，诵读许多九日敬礼的经文。我的后半生是我与耶稣圣体有亲密关系的一段时间。例如在菲律宾的修道生活中，每天参加弥撒圣祭，并花很多时间去朝拜圣体。菲律宾许多教堂都有朝拜圣体小教堂，里面还有空调。当我晋铎后，我也继续每天



举行弥撒圣祭和朝拜圣体，即使在乡村地区的小教堂，虽然我自己一个人住在那里，也每天举行圣祭和朝拜圣体礼，我也献上香炉和点着蜡烛。

在每一个弥撒圣祭中，我们都说：「信德的奥秘」，当我们说某件事是个「奥秘」，是件「神秘事件」，那通常只是些无法一眼看透的事件，但是总有线索可以帮助我们找到真相——天主的爱。

近年来我在达拉斯耶稣圣心堂，常用我们的教友陈庆鸿翻译的《朝拜圣体孝爱圣母祈祷手册》第十九日默想祷文：〈最好的朋友〉提到：与好朋友相聚，是每个人的赏心乐事。我们在这涕泣之谷，与一位能做一切为我们有益的事，以最大的温情爱着我们，并因而居住在我们中间的最好朋友相聚，难道不感到甘饴吗？看哪，我们可随意和至圣圣事中的主耶稣交谈，向祂倾诉心事，交托我们的一切需要…。让我们反省这真是多么有福气的一件事！在我穷苦的时候，耶稣这位朋友帮助了我太多，我的一生都对祂感激不尽。现在，我也请大家去找这位朋友，祂可以帮助你很多事情，甚至赐与灵性的洞察力，增加你的信德。

讀者來函



我剛收到最新一期葡萄藤
(第 212 期)。

謝謝林育明神父、甘智岡主
編以及貴刊諸位同仁，刊登悼
念江綏蒙席的文章！

也借此機會恭賀貴堂成立三
十周年！

歡迎與您們保持聯繫。
希望以後能為貴堂、貴刊盡綿
薄之力！

Paul Wang

耶穌恩友

周道執事

「在患時，吾惟喜看友之面。然或患或幸，何時友無有益，憂時減忱，欣時增欣。」——利瑪竇

我將它試譯成白話文是這麼說的：「患難的時候，我祇喜歡看到朋友的面孔。然而無論是在患難的時候或者在幸福的時候，為我而言，任何時候，朋友都是有益處的。因為患難的時候，朋友減輕了我的忧虑，幸福的時候，朋友增加了我的愉悅。」

為什麼在患難困苦的時候，我們都喜欢看到朋友的面孔呢？多半我們都喜欢從朋友那里得到安慰和鼓勵，從而減輕了我們的忧虑。但是讓我們不要停留在这个層面上。我們需要更進一步的認識，不祇是在患難困苦的時候，或者在幸福快樂的時候，我們還是要分辨到底什麼樣的朋友才能算是真正的朋友？在什麼情況下，這類朋友的所做所為，為我們個人的成長與成熟才會是真正有益處的？

詩經王風黍離篇就田里黍子高粱的成長在各個階段時，描繪了相同尋找知心好友的心境。它說：「知我者，謂我心憂，不知我者，謂我何求。悠悠蒼天，此何人哉？」翻譯成白話文是說：「知道我的人，說我在担忧，不知道我的人，還認為我在要求什麼？老天哪，這人是谁啊！」這篇詩經或可描繪朋友的層面於一二。

然而朋友讓我們「憂時減忱，欣時增欣。」這是知我者的益處。可是，細細想想，幸福快樂的時候，再增加我們的快樂與高興，有什麼好呢？忧愁時，有人能替我們分忧解愁，減少我們的忧愁，又有什麼不好呢？答案的確是，沒有什麼所謂的好與不好。但是對我們是不是有益處呢？多少是有些益處的吧，不是嗎？因為我們常說：「同甘苦，共患難」不是嗎？不然我們交朋友是要做什麼呢？經過反復祈禱分辨之後，我們体会到，在與朋友的交往中應該還有更高的層次，那就是，我們在学习如何交朋友的這個過程當中，需要達到：「背起自己的十字架跟隨我們最可靠的朋友，而這位朋友：就是耶穌。」

要是我們只寄望朋友減輕我們的忧愁，就相當於我們把自己應負的責任，該背的十字架一骨腦的丟在朋友的肩膀上，這是不公平的。要是我們在學會背負起自己的責任，獨立成長之前，朋友主動的在我們忧虑的時候，過來減輕我們的忧虑，為我們獨立思考，勇于負責的成長來說，有可能会

造成负面的影响，形成我们揠苗助长，增加我们依赖别人的习惯。同样的问题，「独乐乐，不如众乐乐。」要是朋友能增加我们的快乐，不是很好吗？这也没错，但我们要追求的不是短暂的享乐，而是永恒的喜乐。果然如此，那么我们就有更高的境界等着我们攀登。

圣保禄对天主也有足够信心做到放下与交托，他在格林多后书当中说：「除了其余的事以外，还有我每日的繁务，对众教会的挂虑。」（格后 11:28）圣人也有他的烦恼挂虑，但是他有敏锐的智慧，意识到按步就班的重要。耶稣说：「你们不要为明天忧虑，因为明天有明天的忧虑：一天的苦，足够一天受的了。」（玛 6:34）「你们什么也不要挂虑，只在一切事上，以恳求和祈祷，怀着感谢之心，向天主呈上你们的请求；这样，天主那超乎各种意想的平安，必要在基督耶稣内固守你们的心思念虑。」（斐 4:6,7）

所以无论是处在忧虑或快乐的时候，身为朋友的我们，知道如何在一旁作有益处的劝告与鼓励，就像保禄宗徒在致希伯来人书当中所写的那样，「你们应该彼此关怀，激发爱德，勉励行善，决不离弃我们的集会，就像一些人所习惯行的；反而应彼此劝勉；你们见那日子越近，就越该如此。」（希 10:24, 25）我们从朋友那里所希望的，也正是他们的鼓励与祈祷，不是祇想把我们的责任与十字架，赶紧的放到他们身上，而有所依赖。

因此，在我们一生的岁月里，我们要下定决心，找到耶稣基督作为我们的恩友，让耶稣带领我们，并且信赖祂在我们生命的美丽与哀愁当中，成为我们的良师益友。阿们。

特此感谢本期收到的捐款：

隐名读者 1	\$100
隐名读者 2（两次共计）	\$200
王俊中、盖毓芳夫妇	\$100
高淑卿姊妹（陈妈妈）	\$100
王雅岚姊妹	\$100



耶稣如何成为人生命美丽与哀愁的好朋友

朱修华神父

新约中的耶稣形像，风评多是祥和亲切的，乐于助人，甚至常施行奇迹、驱魔、解决身心疾苦的人。因此也有不少人当时成了祂的朋友。耶稣在福传的途中，在人们家中作客歇息，也是常有的事。话说人在历史的滚滚浪涛中，蝇营狗苟，一求为谁辛苦为谁忙的蓦然回首，心灵隐约地又似在寻根的路上，若有人相伴而行，不亦乐乎！这同道偕行的人又正是同乡之人，你说那要有多欢欣就有多欢欣。

「君自故乡来，应知故乡事」，耶稣为此也常提到祂来自天家的话（参若 3:10-13,5:36-37,7:26-29,8:45-58,10:36-38），不是吗？可惜，过于理性的人如我，还真难同宗徒们那样跟随耶稣，去死于致命，去死于生活中的诱惑。是啊！红尘长亭接短亭，酒逢千杯知己少，我真还没百分百把耶稣当朋友来看，但也不致于利用祂，把祂看成「万应公」、灵丹妙药、避风港。效果当然时有时无。是不是绩优股？我可是股盲！但冥冥中，在一些生命决志的方向上，说由不得，或没得选，或没骨气…我想任何一件的抉择不当，都能使我愤怨，自困绝望。在自困绝望中，负气又怎能教我冲出一片天？不会的！就算有那片天，也会是蕴藏已久，虽死未熄的报复。但匹夫之勇，再怎么蹂躏他人和报复社会，自己又怎堪拥有心灵的平安？

看些已有的例子，我该想我何德何能。险境都闪了过去，不是祂，又会是谁在茫茫中，阴错阳差地施以那么多的「刚好」与「巧合」？因此，我对信仰的束缚与顺服信仰的差距，委实接受不少，我不能昧着我在风雨中宁静的后怕，又说是我自己的聪明和能力该得的。因为我知道，我的聪明和能力也不是纯净地用来光荣天主和服务人群。正如大德兰说的，「必须害怕自己修院中的会士，甚于所有的魔鬼」（《圣女大德兰自传》p.089），我不也是其中之一吗？但我也实在不能吃天主的饭，又砸祂的锅啊！我心里有数，就怕心一横，让狂傲愤怒的种子破茧而出…不该庆幸天主的垂怜，还有那些接纳我的人吗？

是的，我所有的一切都是来自祂的奥秘与慈悲，因没有祂的造化、救赎、带领，我将甚么都不是。我之所以是，全在祂的一念。这不是说其他因我被波及到的伤害都是活该。不！我甚感抱歉，且仍须在抱歉中、忏悔中前进，朝向真是耶稣的朋友来努力。至于亏欠我的，我也当把它看成是朝向有益的功课。这种路不会是无缘无故地横在我们面前的，取舍间都在塑造我们自己，我们怎能不为我们的作为和对别人的影响负责任呢？

相较之下，天主是神，人对祂的赞美与伤害，并不增损一点祂的荣耀，也不加減一点祂的圆满富足，但对祂的知恩报爱，却也是出自祂的启发，也是人的本分和有益于人自身的净化(参《通用颂谢词》4)。没有这种参照，也就没有亏欠。这种参照是来自我们客观事实的默观：人算甚么，竟出现在时空中，尽被眷顾周详(参咏 8:5)，像是虚无中的虚无者，却又是宇宙天地微言大义的解读。人怎能因好奇，创意而作死了自己？好奇与创意的本意不应如此。若是，那人便吃死了自己，也违反了生存趋善避恶的通则。所以我亏欠的是天主无数在我身上的美善，被我忽视、误解，甚至故意误解了祂，使祂背了黑锅，但祂缓于发怒(咏 14:48)，「在我们还是罪人的时候，就为我们死了」(罗 5:8)。这种信仰的用语，其实包含着难以描述的前置又是同时的作业，「关怀」，一种没有一丝违和的，纯然流淌的相应，尚可比拟地像极了母亲对儿女没有回报的关怀。由此，这才看出我亏欠天主的，还真是多的不可胜数。看出耶稣基督冥冥中，真是我的好朋友；之前，祂已是，将来也是，也是那些想回乡者的好朋友。

论语提到益者三友：友直，友谅，友多闻。耶稣教人的远胜这些尘世的正直、诚实、包容、经世致用的见闻，因这些仍有别于生命的究竟。祂引导我透过今世的经营，臻至永恒的圆满。认识爱慕天主，服务众生才是好奇与创意的生命内容，这也才符合《创世纪》中样样都好的宣示，也与文化中天地之大德相辉映。人因找不到生命真正心爱(契合)的究竟，自然地就会把这些世上的财富、情爱、权力、地位、健康、学问、科技…拱上去，以符合生命核心的结构，成了目的或偶像、或社会的主流价值…立意邪恶者就否定了一切。

当宗徒们从生命的渐悟中看清耶稣是谁时，仍保有师徒的关系。虽然他们曾以人的眼光来看待过耶稣，不过他们从今不再这样来看祂了(参格后 5:16)，他们把耶稣从「师」升格到「主」，从「人」升格到「神」。这种「升格」不是一种人的给予，而是领悟，顺服一个事实，彰显，不待商量；怀疑想商量的犹达斯就走上了极端。宗徒们不再是没有认知似地接受和耶稣是朋友的关系；「朋友」是个抬举，也是个邀请和期待。在救恩的事上是主仆的关系，在创造上是造物者与受造物的关系，但天主仍喜欢用「朋友」一词来预先说事。若 15:15 说，「我称你们为朋友，因为凡由我父听来的一切，我都显示给你们了」，前 2 节又说「人若为自己的朋友舍掉性命…如果实行我所命令你们的，你们就是我的朋友。我不再称你们为仆人，因为

仆人不知道他主人作的事。」那时，这群跟随者(我没用宗徒来称呼)还真把自己当成耶稣的朋友来看呢！这儿想做耶稣真心朋友的我，那还差远啰！

我知道是耶稣拣选并派我去结果实，去结常存的果实(参若 15:16)，可我的果实寥寥可数，几乎啥也没有，似乎就要这样地翻过页了。虽然乏善可陈，还欠了耶稣一屁股的债，也不知如何还。此时我又想起了右盗，也想到了那把一个金元宝埋起来的恶仆，也只好求主记我一念吧！我会尽上我余生中能尽上的善，能不犯大罪就不犯（能吗？可悲啊！还在想能不能，真是不知好歹！小错就只能求主别计较了吧），能帮就帮，就如在这儿还是尽点力，给《葡萄藤》写点稿，给生命六神无主的人说说，耶稣真是人生命美丽与哀愁的好朋友，看是一种机会和鼓励吧！

耶稣作为我们的朋友，那倒不假，祂说到做到仁至义尽，只怕我们不够忠信。如何开始呢？这总要碰到非基督宗教朋友的感受，但顾及归顾及，重点是，耶稣是生命之主，两千多年的文物见证够多了，且时日不多，别再滞碍于文化的影响，被矜持纠缠，少爱了主的岁月。西方的奥斯定都后悔爱主爱晚了；伯多禄晚年也常一想起主就流泪，以致脸面留下了两道泪痕；保禄走上「死亡乃是利益」（斐 1:21），不传耶稣的福音，便觉有祸的路上（参格前 9:16），而放弃了他一切的身家才华（参斐 3:7-8），只愿认识，被视为愚蠢十字架上的基督，为至宝。他为此受劳苦，也为了两千多年后，与我无关的人受劳苦。他脑子进水啦？不！正常人都当就此停留一下，一掘蹊跷。无他！耶稣真是人生命的至宝，为不认识的人是愚蠢，为认识的，是天主的智慧和德能（参格前 1:23-25）。这里「愚蠢、认识的」，没骂人、恭维的意思，而是指知道，又不去这样生活的人。要知道，保禄曾是领军敌视耶稣的人。他转变后言行的一致，足以叫我们外邦人，豁然洞见生命在尘世的虚实，「是有如何丰盛的光荣…基督…作了你们得光荣的希望」，使我们成为在基督内的成全人（参哥 1:26-29；宗 28:28）。

甚么是成全的人？至少能心存爱主，爱人者。哪来的力量？就起而行去认识耶稣，接上生命的泉源；像羊跟随主人，必会找到永生的草场，和活着关心人的动力。沿途不是不能问，但成熟谦卑的问，一定不会让你与主擦肩而过的。美丽与哀愁找人分享是常态，闷着如锦衣夜归，要不就生病。不是说美丽时，找人分享，加倍；哀愁时，找人分享，减半吗？耶稣就是这个人。祂能为我们死了，还有甚么是祂不能给的！？悔过之心、爱慕之心常在，耶稣恩友也必与我们生死同在。拥有这份信心和行动，就算不多，生命美丽的脚步，哀愁的安息依稀都会渐入生命的眼瞳！（参依 5:27；罗 10:15；玛 11:28）

五饼二鱼

安得乐

「五饼二鱼」是每个基督徒都耳熟能详的圣经章节。这也是唯一在四部福音书中都有记载，耶稣所行的奇迹。显然这「增饼」的神迹，在主耶稣的宣道过程中，应该有不寻常的意义。

这增饼的奇迹，在表面上不就是耶稣为怜悯、避免跟随祂的人们挨饿，而用祂的神能，以倍增食物的方式，来喂饱众人吗？就如在旧约中，梅瑟带领以色列人离开埃及时，在旷野中，天父给以民由天降下的食粮—「玛纳」裹腹一样（出 16:9-36）。

难道，这其中还会有其他的含义？

在旧约里，梅瑟在旷野中为以民求得裹腹的「玛纳」；先知厄里叟也曾以增饼的方式，喂饱众人（列下 4:42-44）；以及在新约里，耶稣两次喂饱数千跟随祂的人。既然这天赐的食粮，在新、旧约里都提过，曾多次发生过的奇迹，又有什么值得再探讨呢？其实除了让众人充饥外，在新约里这「增饼」的奇迹，确实是隐藏着更深层的含义。旧约中的「玛纳」，是因为以色列人的不信，轻视了与他们同在的上主（户 11:20），抱怨在旷野中受苦挨饿，而由梅瑟代向天父祈求而得。在新约里，耶稣则是主动的喂饱跟随祂的人。这预示着不拘是善或恶人，在默西亚来临后，都能得到天父赏赐的「恩宠」，获得「救赎」之恩。正如保禄所言，这“最初”的恩宠，乃是来自天父平白的礼物（free gift）（弗 2:8-10）。只要你相信，愿意跟随主，就能得到。

此外，这奇迹发生的地点和环境，是在「荒野」中。没有容易购置食物，用以裹腹的地方。这情景，就宛如梅瑟带领以色列人离开埃及奴隶的环境时，流浪在旷野中，由于粮食的窘迫而面临挨饿的困境一样。在四部福音书里，也都一致地记载着耶稣并不是在众人聚集生活的城市，或圣殿里增饼喂饱众人。这「荒野」象征着现世充满邪恶，困苦的地方。耶稣在荒野中宣讲天国的福音，预示着主要我们「离开」现世做为罪恶奴隶（若 8: 34）的生活（earthly life），跟随祂踏上另一个新的旅程（new Exodus）【耶稣在显圣容时，与梅瑟和厄里亚谈论祂的离世（"his exodus" in Greek）（bible.usccb.org），虽然字意是指耶稣的死亡，复活，与升天之事，原文用 exodus 这字来表示圣经里另一深层的含义—耶稣是新梅瑟（路 9:31）。】

进入天国，获得永生。如同旧约中的梅瑟带领以色列人，脱离埃及奴隶的生活，以进入天主所预许的福地一样。

「增饼」这件事，在四部福音里有一个非常一致的「动作」叙述：耶稣拿起（take）饼，祝谢（bless），擘开（break）饼，以及分（give）饼交给祂的门徒。在第二次「增饼」时，主也是用同样的举动完成（玛 15: 32-39；谷 8: 1-10）增饼分食。教友们也都知道，这正是耶稣在最后的逾越节晚餐中，建立圣体圣事时的举动（玛 26: 26；谷 14: 22；路 22: 19）

（天主教教理 1335）。在分食的时候，主把擘开的饼先递给门徒，再分给众人。这预示了门徒在接受耶稣的传承后，因着祂的名也有了增饼的能力。借着门徒们的手，耶稣把恩宠（圣事）更有效率地广施给众人。这也就是保禄所说：他所传授，从主领受的，要信友们在聚会时所要做的事（格前 11: 23-26）－「圣体圣事」。综合起来我们还可一探教会一贯的教导：圣体圣事最初是由主耶稣在最后的逾越节晚餐中亲自建立，显示给宗徒。再由宗徒们在主的「教会」内传承下来，成为一个「圣传」（Tradition）。之后再经由圣神的感化，由门徒们记录下来。这就是早期还未以文字记载耶稣的教导时，宗徒们保存，服从「天主圣言」的方式（天主教教理 81, 83）。而宗徒们，以及被检选的继任者，则以基督元首的身分，为大家服务（天主教教理 1142）。

路加和马尔谷福音还记载着，耶稣要门徒们把群众分成五十人或百人一组坐下（谷 6: 40；路 9: 14）。然后把剥开的饼递给门徒，再分给众人。这分组的方式，就如旧约中梅瑟把以民分组，并安排有才能，敬畏天主，可靠



的人来管理大众一般（出 18: 25-26）。这不仅预示着耶稣是新梅瑟。祂将跟随的众人分组，然后由门徒们分饼给众人，则象征着主复活后的「教会」，由祂的宗徒以及继任者，牧养照顾主的羊群（天主教教理 87）。

众人都吃饱后，耶稣交代把剩余的麦饼碎块收集起来，共有「十二筐」。象征着以色列人的十二支派，都受到天父恩宠的庇护。这收集起麦饼碎块，还蕴藏着更深层的意义，就如早期宗徒们的教导所示：「如曾散在山坡各处的擘开的饼，最终聚在一起；也让祢的教会，在末世聚集信友们，一起进入祢的天国」（“As this broken bread was once scattered on the mountains and was gathered together as one, so let Your Church be gathered from the ends of the earth into Your Kingdom.” The Didache 9:4）【The Didache，又称为《十二位宗徒的教导》（The Teaching of The twelve Apostles），被认为是最早记录宗徒教导的文件。大约是在第一世纪末，二世纪初的著作。作者不详。学者们多认为应是第二代的基督徒，与宗徒有直接的接触，并接受教导。该文件于失纵近数十世纪后，在公元 1873 年被发现而重现于世。】

在这「五饼二鱼」的奇迹后，圣史若望更深入地阐述吾主耶稣所行这奇迹的属灵意义。众人在吃饱之后，第二天，继续找寻耶稣，跟随祂到葛法翁。耶稣在会堂里教训，提醒众人说，跟随祂不要只是因为能吃饱裹腹，为追寻那可损坏的日用食粮而劳碌（若 6: 26-27），像他们的祖先一样。而应该要追寻祂所带来，那更可贵能存留到永远，来自天上的「生命之粮」（若 6: 33）。耶稣进一步指出这「生命之粮」，就是祂自己的「血和肉」（MY blood and MY flesh）（若 6: 26-59）。对于摄取耶稣的「血、肉」，教宗本笃十六曾这样解析：耶稣把祂自己的体血以饼酒的形像，做为新的「玛纳」，分赐给祂的门徒们（The Pope Benedict XVI Reader, 2021, p.75）。

这个教导，不仅让犹太人拒绝接受，也让许多即使是信主的基督徒们，也不能全然接受。然而耶稣并非偶然的，或仅一，两次象征性地提起要我们食用祂的「肉和血」。而是一共有四次，在同一段话里，主一再强调要我们食用祂的血和肉，以成为祂永生肢体的一部分（若 6: 53-56；格前 10: 17）。在最后的晚餐中，主亲自立了「圣体圣事」（玛 26: 26；谷 14: 22；路 22: 19）。圣保禄进一步的指出，为我们牺牲的耶稣，就是新的逾越节羔羊（格前 5: 7）。唯有借着参与主的「逾越奥迹」，并分享食用这无玷羔羊的祭献—主的「肉身和血（MY blood and MY flesh）」（圣体圣血）（天主教教理 1337,1362），才能让我们共结合于基督的身体（格前 10: 16），得到罪过的赦免（希 10: 1-18），脱离罪恶的束缚，成为圣善的人。

因此，这「五饼二鱼」并不是主单纯的只是要喂饱众人而行的奇迹。它实在酝酿着主所要带来新的「逾越奥迹」(new Passover)的深刻含义。

「增饼」预示着祂要给予我们「无尽的生命之粮」，是如此的丰盛！还记得在「迦纳的婚宴」里，主变水为酒（若 2: 1-12）。显示出耶稣在天国里将受到的光荣。我们也唯有借着参与主的逾越奥迹，脱离此生的罪恶，才能在今世的生命结束后，跟随主的死亡，于复活后升天进入永生的天国。这就是耶稣要带领我们离开罪恶的「新旅程」(new exodus)。在天国里，洁净的信友们将要与主共享在天国「婚宴里的新酒」(天主教教理 1335)。

早期的教父圣热罗尼莫(St. Jerome)也指出，主在第二次增饼时，对祂的门徒们说：「我不愿遣散他们空着肚子回去，怕他们在路上晕倒。」

(参玛 15: 32)。主的深意，是指祂不要跟随祂的人们，没有领受『天上的食粮(Heavenly Bread)』而离开，陷入危险之中。这『天上的食粮』就是我们所需要依靠的生命神粮(spiritual food)。就如在旧约中，天使告诉厄里亚说：『起来，吃吧！因为你还有一段很远的路。』(列上 19: 7)

的道理。」(Mystery of the Altar, 2020, p.364)。

天使带给厄里亚食粮，是让他有足够的力量继续走下去，完成天主的使命。在新约里，主则我们要我们依靠祂的体血所提供来自天上的生命之粮，与主紧密结合，避免陷入邪恶的罪中而跌倒。



主，「求祢今天赏给我们日用的(epiousios)食粮(圣体，生命之粮)」(天主教教理 2837)。因着祢的恩宠，使我们能常保持洁净的身心，以接纳祢的永生之粮—「圣体圣血」，并让我们的身心，早日成为圣神的宫殿，直到永远。阿们。

Epiphany, 1/8/2023

保禄归化

陈世清

最近读了作者黄怀秋写的一篇绪言，关于圣经记载保禄归化的事迹，是查经班王经师推荐阅读的文章。读完后，我收获很大，所以也很推荐教友们阅读，文章连结如下。

<http://archive.hsscol.org.hk/Archive/periodical/ct/CT065/CT065B.htm>

以下是我个人的心得分享。

文中提到保禄在大马士革的遭遇，宗徒大事录里有两处记载这个过程。在保禄被一道光环射到，跌倒在地时，有关周遭人的反应，宗徒大事录第 9 章记载「(他们) 只听见声音，却看不见什么人」，但第 22 章却记载「(他们) 只看见那光，却听不见那对我说话的声音」。不管保禄是听见声音、或是看见光，重点是旁边的人，完全没看到或听到保禄看见或听见的东西。作者说，这就如路加福音 8:10「… 使那看的，却看不见；听的，却听不懂。」这让我反省：我是否真的注意聆听、仔细观察天主在日常生活中，所带给我的讯息？我是否尝试放下自己的自以为是？并去发现没有注意到的讯息？

另外，文中提到保禄与耶路撒冷教会的关系，其实是很疏离的。所以保禄大部分的时间是很辛苦的在传教。作者描述「从这些书信中，我们看到保禄的困境，在他的四周，弥漫着声声的指责、诬蔑，在这万军围城的嘶喊中，他只是个势孤力弱的守城者，死守着自己拳拳服膺的真理，不做丝毫的退却。举目无助，呐喊无声，猛抬头，耶稣曾经给他启示的真光又在遥远的天边默默地照射着，那曾经是他唯一的鼓励，唯一的保证，现在，也成了他唯一的力量，唯一的武器了。」这让我联想到，耶稣宣扬福音的时候，也是势单力薄，忍受许多指责和诬蔑。而保禄的决心也和耶稣一样



坚定不移！我似乎在保禄时代，看到一个活生生的耶稣。这是我以前读经时，从来没有联想到的！

作者在文章最后加了一段「后记」，描述许多教友的读经态度是「…第一种是「照单执药」式，第二种是「敬谢不敏」式。…第一种态度建基于我们对圣经的尊敬，结果却是对圣经最大的侮慢，因为假若我们只顾着要把表面的文字照单收下的话，我们便会将最重要的讯息忽略过去了。至于第二种态度，它企图告诉我们一切不能以科学方法解释的事，都是不可能发生的。这种态度以科学的名义看天主的恩宠，其实却是最不科学的，因为它企图划定科学的范围，却不知道，科学的前途就这样给断送了。」

以圣经记载保禄归化的事迹作例子，作者认为比较成熟的态度是：我们自问，圣经作者在描述保禄归化的过程中，给我们传达的讯息是什么？而不是要我们去研究这些事迹可不可能发生，或是怎样发生的。

读罢此文，我对圣人保禄有更深刻的认识，我感受到保禄对真理的执着，似乎到了「朝闻道，夕死可矣」的程度。他从一个坚定的犹太教护卫者，在被耶稣感化的过程中，转化成为福音真理的追随和传扬者，直到他生命的终结，也坚定不移。



主，我愿为祢所用

王雅嫻

两个星期前，一家人在密尔瓦基儿子家庆祝我们老俩口结婚 38 周年，同时也是儿子和媳妇结婚的 9 周年庆，当初小俩口挑了和我们同一天办他们的婚礼，所以只要有机会我们就会一起庆祝。到了儿子家的第三天，女儿就发现我眼睛泛黄，又检查我手臂发现也是黄的。我这厢仍拖着不肯就医，但在孩子们的坚持之下进了医院急诊室。做完超音波，初步诊断是胆管因被压迫而造成堵塞，需要再照 CT scan 以找出原因。是有些震惊，可是黄疸也并非什么大病，安啦！接着开始一连串的抽血、验尿、量血压和体温以及继续的等待，在急诊室的候诊室里我看到很多坐在轮椅上的和匍伏在座椅上的痛苦病患，同情之心油然而生，反而还庆幸自己只是黄疸！

在接着的 CT scan 检测过程中我一直念天主经，也确信天主不会给我负担不了的轭。在等待结果中我甚至幻想，待会儿回到儿子家立刻开始着手做葱油大饼，炒两个菜、喝点小酒庆祝一下；但是事实并不如想象中那么简单，到了下午 4 点多还不放人。终于等到医生来了，他解释 CT 显示胰脏附近有组织压迫到胆管，需要我住院以便进一步安排 MRI。于是左手腕被装上了人工针管，没一会儿轮椅也推来了，我就这样硬生生的坐上了轮椅从急诊室转进了普通病房。真是天打雷劈的改变了我的计画，那我早上出门前发的面怎么办？拿起电话打给儿子告诉他放进冰箱，妈妈明天就回来做葱油大饼给他吃。我像泄了气的皮球坐在病床上，等待听老公去申请探访者过夜卡，加上一整天没吃没喝、口干舌燥火气很大。护士适时送来了楼下餐厅的菜单，才让我情绪稍微好转，但在知道保险住院一个晚上还要自付\$325，又是一肚子的气。但当我知道餐饮费用都包括在内，这下不吃白不吃，点了两个主餐、沙拉、甜点加饮料。刚吃完又被告知因要照核磁共振，需要开始禁食，连水都不能喝。我仰头看了看听老公，他搂搂我肩膀说还不确定的事不要胡思乱想。清晨 3 点再次被推进检验室，空荡荡的医院大楼只有病床轮子的滚动声，偌大的机器在没启动之前连根针掉在地上都可听到，我甚至连自己的呼吸和脉搏声都觉得刺耳。技术人员笑脸迎人的接待我，还体贴的替我裹了一床温暖的毯子。我被塞进机器中间的圆桶里，躺在那里我禁不住的在发抖，因为太过紧张我居然摒住呼吸而

造成机器开始哗哗叫。技术人员马上停止操作过来安抚我，告诉我必须自然呼吸吐气，不然无法完成核磁共振看清内部器官。主啊！求祢垂怜。

早上儿子和媳妇来看我，刚好碰上了肝胆科医生，被告知是胰脏上有 1.8 公分肿瘤压迫到胆管，必须由口腔进入做内视镜。一来在腹腔内再照一次超音波，二来将胆管扩张让胆汁能够进入小肠，再来就是做肿瘤组织切片。我的精神终于崩溃，眼泪夺眶而出，我像一头待宰的羔羊完全没有一点反抗的能力。媳妇忙着跟医生沟通，儿子不停地拍着我给我递上纸巾，我怯懦懦讲了一句话是：「听老公，我要回家。」病床又把我带进另外一个手术室，背上贴了一串的感应器，孤独无助的躺在那儿等待，而听老公连这里都不能进来陪我。不久，所有的医护人员戴着帽子、口罩、手套进来，我望着两层楼高的仪器倒吸了一口气，趴上了另外一张手术床。刚刚在惊惧惶恐中戴上保护口腔的牙套就已昏迷过去，麻药过后发现自己居然尿了裤子，我软弱的躺在输送病床上让护理人员把我推回房间。为了不让吕听难过，进病房前我擦干了眼泪，我知道诉苦、抱怨都无济于事，一连串的 CT、核磁共振和内视镜，我需要面对的是一个事实 - 胰脏癌。

得知胰脏癌的头两天情绪在生和死之间挣扎，从恐惧、无助、愤怒到沮丧。我心里不断的对天主咆哮：为什么是我？我做错了什么？由于我对胰脏癌的知识不足，心里只想到我还剩三个月。这短短 90 天我该先做什么？回台湾看妈妈？下半年的三个旅游？我还有好多事没做，我怎么能死呢？我就像那十个童女里面的五个完全没有准备，主啊！祢饶了我吧！深夜里我无助的躺在病床上，我的殡葬弥撒祈祷文还没写，我做到一半没完成的版画、冰箱还有一大堆的肉没烧、柜子里还有二十几瓶 XO 没喝。我还没开始领社会安全福利，我才刚开始享受人生就要我走了。天啊！手术、化疗之后我会开始掉头发，不能吃、不能喝、皮肤焦黄，那我若不做化疗至少还有 3 个月人形吧！一连串的问题逼得我自己泪如雨下、泣不成声，忽然听到听老公鼾声，我噤声祈祷：「主啊！祢现在是我唯一的希望，祈求祢带领我、帮助我！」然后我居然睡着了。等到被来量体温和血压的护士叫醒时枕头已湿了一片，我把它翻过来免得吕听发现。早上又来了一批肝胆科和肿瘤科的医生，被告知核磁共振显示肺上面还有两个阴影以及胰脏旁有一个淋巴结稍微肿大，不知是不是已经扩散了，所以需要再照 PET Scan。我向听老公投以乞求的眼神，他知道我想回家。他是我的最佳拍档，

辛苦的在为我安排所有返回达拉斯后的后续检查和医生的预约，同时应付医生团队的问答。我不想伤他的心，但我真的不想化疗，我只想回家！

信仰帮助我走出阴霾转向天主，经过 72 小时的痛苦与挣扎，我学会放下与交托，全心归向上主。一旦开始放下，我的心就全部空出来了，偌大的空间我感受到圣神的带动，我相信那是所有的朋友们为我祈祷的结果。我静静细数，天主真是无时无刻不在照顾我，单是这一次事情的机缘巧合，在全家团聚的情况下发生，因为黄疸发现了早期的胰脏癌。心情放松后我沉浸在天主的恩宠中，感受到祂不仅爱了我，也爱了我的家人。媳妇二度怀孕，我明年又要当奶奶了。吕昕的洗车场也顺利收到合约，所有检验和面见肿瘤科医生的程序也顺利从密尔瓦基接轨回到达拉斯。儿子、女儿工作顺利且福利也不差，儿子才买了新房，女儿也进入全国青少年女子排球排名第一的俱乐部当教练。其实我真的已无遗憾，家庭和个人的责任都已了却，愿天主永受赞美！

主；我若有幸，愿为树下拴着的驴驹，为祢所用！



回顾：炉台与办公台

丽达

终于在 2020 年的二月底，正式自工作 17 年的医学中心退休！再也不必每日清晨摸着黑，爬起来赶公车、火车，一年四季不时经历：风吹雨打、日晒骄阳、天寒地冻四脚朝天（下火车时，因地上结冰而滑倒）！感谢天主赐予无数恩典，协助我这所谓的电脑白痴 CD（computer dummy）走过无数艰辛学习及挣扎的岁月，每半年逢交财务报表的日子，为了能够精确的呈现，一定选择周末加班，可以安静地工作。随着时代之演进，医学院必须面对系统汰旧及更新... 我也一样得不断地、继续地摸索。虽然系统不断更新，但是在准备财务报表时，常常得花许多时间及精力来组合及调整「新旧系统」之间之差距，真的很辛苦，可是，感谢主，每次都有不同的小天使「适时」助我一臂之力，完成了有时限的报表。终于退休了，真的需要好好休憩、调养身心灵，在祂的引领中、走人生的下半场。

三月初退休的第一天早上，怀着兴奋的心情，享受着自由悠闲的情怀，如约来到期盼已久的「瑜珈教室」，见到多年前即相识的「老同学们」，藉由小团体之互动、彼此鼓励、比较容易持之以恒，上完课后，一起享受素食午餐，话旧叙家常，真的很惬意。恍然忆及前一次上课，我仍是家庭主妇/半职之身份，之后，就挥别了同学们，而走向了全职的工作！如此一别，竟然已经 17 个年头！

现今的我，却已然退休！浮生若梦？可不是吗？退休之前，原本计划好 2021 年全家一起出游的二个国际旅游计划，却由于疫情严峻，都被迫取消了！到了三月中旬，所住的布兰诺市及大达拉斯地区，也都强制「封城」二个月！我的退休生活，也就很自然地自「办公台」而转换成「炉台」了！由于封城，各式各样餐厅外卖全都关闭，除了得注意防疫，每日还得先订好菜单，安排采购及张罗饮食，久违的「炉台」，也得「重新」学习，如何面对！经此地校友会鼓励之下，自 Zoom 中，先由简易的食谱练习，也试着自 YouTube 中的家常食谱，去尝试。自小被娇宠的我，厨房的经营及烹调，向来都是老妈一手掌握，此种退休生活之转变，的确是挑战！

疫情之中回顾昔日、原生家庭、父母亲友、成长岁月、青春年华、留学打工、求职工作，结婚生子，亲人遭逢癌病、又遇财务危机、生涯之转换、亲子关系之经营...恍如昨日、瞬时而逝！退休后的「自由奢侈」之时光中，除了享受自主的时间，感恩有「灵修加油站」的分享，自我安排的念经、散步、运动、线上排舞、莳花之外，也自十多年全职工作的时间「框框」之中，享受安静及自由的时刻，深入整理生命旅途中尚未处理的「哀悼及失落」并求主的治愈及在主内重生...

而 17 年「办公台」生涯，有多少次，面临工作上辛苦、困难、几度遭逢新系统的设计瑕疵，而必须不断地调整、学习，每天面临主管、同事及各组、不同部门之沟通...各式人际关系中的挑战、挣扎、矛盾，再加上每日 2 个半到 3 小时通勤的劳累，其间还由于职业病一长期伏案及压力，而造成脊椎的疼痛，腿部也不时地抽筋、麻痹，除了一直找医生定期做调整，也试了自我矫正，睡在地上（床前地毯）约两年！但后来由于针灸过度治疗，深入脊椎，经西南的专业脊椎医生诊出：已引发脊椎神经发炎及疼痛，嘱我立刻照 MRI，发现脊椎已经前移一级（Grade 1），那时医生曾提出建议：需动手术！考虑再三，在祈祷分辨中，有一天主内姊妹（她在台湾的工作乃担任天主教医院中的白衣天使护士）突然来电，分享她自身有「S 脊椎」之问题及她对脊椎手术之了解，及她为何选择用「自然」维护脊椎之运动、按摩来改善姿势及疼痛！当时，家人不忍心看到我的痛苦，也一直力劝我辞职！在每日的苦痛挣扎及是否辞职之处境之中，决定先注射类固醇 cortisone 于脊椎，至少可治疗脊椎发炎造成之疼痛，然后由医生指派物理治疗师，自己也及时调整所需补充的维他命，至少试半年到一年，用自然的方法再看看是否要动手术。在多方调整之后，补充维他命、复健、脊椎正骨、按摩及基本锻练之下到目前约十年了！脊椎及行动仍可维持在正常水平！

而那时（2014 年）的我，心中常常会问：「主耶稣...怎么了？为什么我自己的健康也亮了红灯...我的一切，祢都知道。祢真的爱我？」特别是身旁的诸多同学及好友，都早已退休，不然，也多半是经济上有不用上班的选择及自由。在静默时刻，却浮现了当年，家中遭遇重大困境、现实生活中，不仅仅需要「健康保险」维护基本需要，更需要「双薪」，才能解决经济上之窘况。那时，感谢「圣母军」及大家的代祷，我终于以「临时雇员」身份，进入了这座获得六个诺贝尔科学研究奖的州立医学院！熬过

了半年的试用期，人事部门通知「临时雇员」我，已可为家属申请并「合格地」买健康保险，即使家属已有癌症等状况“pre-condition”！在当时（2003年7月）尚无奥巴马保险（OBAMA CARE）的状况，若是已罹癌的家属，任何保险公司都不会提供！而原来承担癌症手术的保险公司，由于转型，就不再受理！

而家人被裁员，根本买不到保险。感谢主恩，虽说乃临时雇员的工作，由于西南医学院当时的福利，罹癌的家人得以及时申请到急需的「健康保险」，并于此医学中心之专业医生，继续追踪癌症指数，而且立即做了第二次的放疗！次年2004年复活节前，经过部门的公开面试，多层考核，终于获升正式人员，而能为全家申请了极为需要的健康保险。现在回顾，虽然历经各种困难及考验，但是，每次都有祂一步一步的引领！



更感恩主，这么多年，在「人的尽头之时，渐渐明白，常常就是神的开头」...曾经以为的苦难，磨练，其实却处处彰显祂奇妙的「大能」与「爱」！

看似艰辛的公职生涯，却促使我更加仰望主，加深了自己和主耶稣更直接的关系！藉由堂区灵修小团体及学有专精姊妹们的慷慨奉献、分享、心灵医治及人格九型工作坊，陶成组年度避静、多年来，首周六的圣母圣心的朝拜圣体，多次感受到主耶稣、圣母妈妈的心心相连，而圣体朝拜中，及时医治我于工作中、婚姻家庭中、亲子关系中、甚至堂区服务中，由于人性上的有限，各种误解、受伤、难过、痛苦、愤怒、无奈...然而主的爱浩瀚浪潮，沛然充盈我已然耗竭的心。每次被主治愈及重生的体验及喜乐，都一次又一次地加深我对主大能的信任。主，真是感谢赞美祢！

11/27/21-10/5/22-10/7/22

布衣

住在美国，生有两个女儿，自她们很小起，我就为一件事挂虑。按照西方传统，婚礼是女方办。我身为第一代移民，虽也在星条旗下走跳多年，依然觉得是个边缘人，也永远会在很多方面做的不到位。要在异国文化习俗下把女儿送上红毯，我真担心会办得滴滴答答，搞成一场灾难。

时光飞逝，小女孩长成小女人，「办喜事」的压力更是如影随行。然而，很多事情后来会以何种姿态迎面飞来，常常并不在意料之中。譬如，意料不到一年内，差了六岁四个月的两姐妹会一一步上红毯。也想不到大女儿在婚后十一个月后就有弄璋之喜，在她妹妹婚礼前两天，小外孙早产一个月呱呱坠地，提早报到。大女儿虽喜获麟儿，但也因而和紧随而来的手足婚礼失之交臂，人生总有鱼与熊掌不可兼得之时。三十好几的她，生理时钟不留情的分秒催人老，总担忧已受孕不易，哪想得到会如此顺利心想事成？！更让我想不到的是，多年来压在我心上的石头，也都在两对佳偶三言两语中瞬间烟消云散。两对年轻人态度一致，都对双方家长说：「婚事我们来办，费用我们来出，宾客名单我们来拟，喜帖以我们的名义来发。你们只要穿戴整齐出席婚礼即可。」话声落地，我心中的大石也应声落地，有说不出的庆幸和轻松。我是妈，但没有妈的重任，千斤有人拨了，我连四两的力气都不需出。这不就是我们辛苦把孩子养育成人后，期望看到的一幕吗？！让成年的孩子 Be adult, Be in charge。

两对年轻人真的言行一致，我轻松失重的飘起来。我最大的责任就是替自己找正式的及地礼服，和一双搭配的鞋。另外，就是婚礼当天，拎着头颅，交给女儿的梳化师，任其摆布。（小声告诉你，西方人真的不太会给东方脸上妆，我两次都被化成要唱野台戏 🙄）运气特佳，两件成衣礼服都完全不需修改，钻进即可。老公的责任还比我大些，他得在婚宴上给 Speech。我把梁实秋搬出来，提醒他讲稿要像女人的裙子，越短越好。还不错，赶在宾客呵欠连连坐立难安前，老头子高喊「干杯」，划下句点，放了大家一马！

我听过不少办得乌烟瘴气，心生怨懣的婚礼，有些甚至双方家庭在婚宴上即大打出手，直接喊ㄉㄞ。男女两造常常因「昏」而「婚」，婚事

筹备期中，双方家庭常也因「婚」而「昏」，急得和事佬和媒人鸡飞狗跳的从中斡旋，力挽狂澜，为双方的负面情绪缓颊打圆场说：「喜气喜气，就是有喜有气，正常正常，大家别放在心上。」很幸运的，寒舍两桩婚事，还真是办得有喜没气；有有有，还是有气，一团和气。这和我们五对夫妻很有关系。两对新人、两对亲家以及愚夫妇在价值观和划界线（Boundary）的态度上，非常一致。首先，「所有格」要弄清楚，这是属于谁的场子？属于要结婚的新人（有些家庭视为长辈的场子）。「所有人」要我们家长做什么？什么都不需做，出席祝福即可。循着这个「家长手册」走步，动线就拉出来了。踩线、踩雷、捞过界、「自我感觉良好」而一厢情愿的事，就大大避免了。孩子们在适婚年龄，知道不少朋友的婚礼是在肝火及委屈中进行的；其中许多是亚裔家庭。亚裔家庭常存在一种文化和模式，就是孩子宣布要结婚了，家长立马兴致勃勃的摇身一变为事主。一头热的思忖着，这是我孩子的事，就是我的事，当然我来办。一定要这样，一定要那样，否则不OK。家长脑袋中有自己的蓝图和擘画，未必和新人的相契合。若年轻人阮囊羞涩，是由口袋深的父母买单，加上文化上视忤逆长辈为过失，话语权因而变得轻飘如絮，往往只好放弃自己钟爱的婚礼画面，萧规曹随。人生中的大事，若期待心想事成，是托给别人？托给自己？托给神明？还是托给白日梦？自己想清楚。

世间婚礼故事，千篇不一律，八点档演不完。我听过广发喜帖数百张的印度家庭，新娘的礼服不是开开心心的和母亲、姐妹、好友在婚纱店一件件兴奋的试穿；而是由未来的婆婆东挑西拣一件婆婆满意的印度传统纱丽。又在婆婆明示暗示下，挑了一件自己并不中意的西式白纱。她紧闭双唇，黯然接受；毕竟，没人想和婆婆的关系搞紧张，也谁叫她是个没有收入，家境清寒，还在医学院苦读的穷学生？！印度富人的婚礼，充斥着「三碗面」，场面、钱面、人情



面。大大小小的庆祝活动可长达一周，家长甚至邀请印度艺人，飘洋过海来演出。一对新人任由男方父母摆布，在繁文缛节中累得人仰马翻，咽下许多的不以为然和不理解，好让父母嗨到最高点。喜宴上，万头钻动，只有一小撮是新人自己的宾客，其余大多数，新人根本不认识。那感觉就像 **Main Street** 上的路人甲路人乙，全涌进了你的婚礼。他们谈笑风生，觥筹交错，人声鼎沸中拉开嗓门哈拉打屁。你人生中如此神圣重要的一天，却感觉身处人人可随意进出的市集。这种以父执辈交情为宾客基本盘，非常长辈局、人脉场的婚宴，新郎被父母拉着到处去拜码头、通人脉，和张三握手，跟李四鞠躬，向王五敬酒。新娘被晾在一旁，在沸腾喧嚷中孤身独坐，落落寡欢，硬撑着华丽中的巨大苍凉，真是情何以堪！好朋友了解新娘的感受，走过去陪她，默默坐她身边，不发一语，深恐安慰的话语一出，新娘就要溃堤。

见识过朋友们这些无法删掉重来的婚礼，让女儿女婿在拟定宾客名单时，决定了一些原则。新冠疫情还在尾声，所以绝对不要那种如大拜拜、大庙会般的大堆头婚礼，所以两个婚礼都在百人以下。宾客是何许人，必须双方都有概念，绝不要一脸困惑交头接耳低声问对方：「十一点钟位置那一对男女是谁？」，「正前方那个穿红上衣的女人是谁？」孩子们，双方老爸老妈完全支持与了解。是你们结婚，你们的感受才是婚礼的主旋律。你们的大日子，当然是你们来定调。

两桩婚事都进行得超乎我想象的顺利动人。大女儿女婿选择天主教仪式，一切听从教堂指示。教堂指派的协调员巨细靡遗的帮忙彩排，指导每个过程和细节，我们一一行礼如仪，整个过程庄严、隆重、典雅。小女儿女婿要有互换誓词的机会（根据大女儿的经验，天主教不允许），并且希望是熟识他俩的人证婚；于是小女婿的高中同学做了他们的证婚人。证婚人的证词文情并茂（此君高中毕业和耶鲁毕业时都是代表毕业生致答辞），并穿插一对新人的交往点滴，宾客无不被牵动的笑泪交织。新人的互换誓词更让所有的灵魂悸动到最高点。那天，面纸严重告急！

感谢过程中所有的助力和助缘。这些认识的帮手，那些不认识的婚礼供应商们，届时全翩然而至，如天降神兵，帅气着陆，各就各位，利索到位的把婚礼整个撑起来。我看到什么叫互信，什么叫合作，什么叫专业。我虽从头到尾做闲闲美代子，但孩子们不断更新进度给我，让我做随身灵，以免我完全状况外。我眼见着我家那两只，如病毒般变种、变种、再

变种，生出三头六臂，因应四面八方飞来的杂事杂务。那张密密麻麻，落落长的婚礼计划 Spreadsheet，真是叹为观止！年轻人办婚事，往往校长兼撞钟的灵魂人物是新娘。不见得是新郎、家人或他人不愿帮忙，而是很多时候，宁可一人主导，由一个脑袋统筹帷幄整套计划和敲定细节，让起承转合能环环相扣无缝接轨，避免搞得一地鸡毛。真要给好多新娘鼓掌按赞，步上红毯时，她们长长的白纱裙尾布满层层迭迭的喜悦和辛劳。

想来我家那两只上辈子烧了好香，在茫茫人海中觅得良缘，嫁入好门。寒舍真是三生有幸，与两个好家庭结为亲家。感谢亲家养出好儿子，好男人，「人质」落在他们手上，好过在我手上。打自约会起，女婿所有家人就是对她们笑脸相迎，展臂接纳。公婆对她们充满尊重、包容和爱护。女婿的手足、朋友也成为她们的手足、朋友。两株小树因爱而合抱成一棵大树，愿这棵爱的大树不断向阳伸展，开枝散叶。大红灯笼高高挂后，小夫妻们展开人生新页，踏上另一旅程，面对更丰盛的人生及挑战。身为家长，我喜悦，我祝福，我感恩。

因病毒搔扰，我一如普罗大众，冬眠般的过了一段宅居蛰伏岁月；最后苏醒在咣咣作响的喜锣声中。反差之大，真有如梦如幻之感。



World Youth Day Reflection

「世青」之我思

by Mary Chen 陳愛婷



The mission of the Church has never changed, and one of the challenges facing young people today is how to evangelize in our society which opposes faith. Pope Francis said, *"The Church is for everyone. Todos, todos, todos."*

World Youth Day, established by Pope St. John Paul II, is a week-long international encounter of youth through Catholic catechesis, fellowship opportunities, prayer, and worship. Each day, all the pilgrims gather for one large event, including Mass and a welcome ceremony with Pope Francis.

Youth from all over the world made the pilgrimage to Lisbon. I had the chance to talk to people from Europe, Taiwan, and South America. Being surrounded by the world's youth and the religious sisters and priests who followed their vocation was a once-in-a-lifetime experience.

I went to World Youth Day desiring to hear Him speak to my life and my questions. As a recent college graduate and a young

福传一直是教会的使命，今天年轻人面临的一个很大的挑战就是要如何在这个反信仰的社会中传扬福音。教宗方济各说：「教会是为所有人而存在的。所有人，所有人，所有人。」

教宗圣若望保禄二世创始的「世界青年日」（简称「世青」），让来自世界各国的青年在为期一周的相聚中，经由学习教理、交流情感、祈祷与朝拜，来增进彼此的认识。每天，所有朝圣者都会聚集在一起参加一项大型活动，包括弥撒以及与教宗方济各一起举行的欢迎礼。

到里斯本来参加这次盛会的，是来自世界各地的青年，因而我有幸得以与来自欧洲、台湾和南美的人们交谈。置身于如此众多的各国青年以及勇敢回应圣召的修女和神父之中，真是人生难得的经验。

我参加世青的愿望是要听到祂对我的发言，解答我生命方向的困惑。作为一名刚从大学毕业的年轻教友，我懊恼于不知道自己的召叫

Catholic, I found it difficult not knowing what my vocation is or how to serve the Church.

Two messages stood out from Pope Francis's homily. The first was *levantense*, or rise. So many people fail in that when they fall, they do not get back up. We cannot let others fall; we have to encourage them to rise, just as Mary "arose and went with haste" (Lk 1:39). The theme of World Youth Day was this passage from Luke's Gospel. God will make a missionary out of us.

The second message from his homily was that nothing in life is free. We have to work for everything. The only thing that comes free is God's love for us. Young people should not listen to the lies of society. God's love for us is unique to each one of us. He calls us by our name.

We pilgrims like Mary came to Portugal in haste to bring Jesus to the world like Mary brought him in her womb. One of my favorite parts of this week was hearing the news that a miracle occurred at Fatima. A World Youth Day pilgrim received her vision miraculously after Eucharist at mass. (Please see Editor's Note for more details.)

World Youth Day has filled hearts with hope and brought greater peace and joy to the world. I am glad to have been a part of this celebration of Jesus and the Church.

是什么，或是要如何为教会服务。

教宗方济各的证道，有两点让我感受特别深刻。第一个是「起身」(*levantense*)。很多人的失败是由于他们跌倒后就不再站起来。我们不能让他人跌倒；我们必须鼓励他们站起来，学习玛利亚：「起身急速前行。」(参路 1:39)。本届世界青年日的主题就是取自路加福音中的这句话。天主会造就我们成为一个传扬福音的人。

他证道的第二个重点是，生活中没有不劳而获的，一切都必须靠我们自己的努力去获得。唯一白白得来的是天主对我们的爱。年轻人不应听信社会上的谎言。天主对我们每个人的爱都是独一无二的。祂按着每个人的名字召唤我们。

我们这些朝圣者像玛利亚一样起身急速前行来到葡萄牙。我们要将耶稣带给世人，正如玛利亚在她的腹中孕育了祂。在这一星期中，让我最喜乐的是听到在法蒂玛发生的奇迹。有一位世青的朝圣者，在弥撒中领受圣体后，她严重受损了两年的视力竟奇迹式地恢复，重见了光明。

【详见编注】

世界青年日让我们心中充满了希望，为世界带来了更多的平安与喜乐。我何其有幸参与了这个基督亲临的教会盛典。

(本刊译)

Editor's Note 編注

Catholic News Agency (CNA) reports that this miracle happened on August 5, 2023 upon Jimena, a Spanish girl. Since age 14, Jimena has suffered a 95% vision loss due to a myopia related problem. Because of her visual impairment, she was registered as a handicapped pilgrim. During the days prior, relatives and acquaintances of the young woman organized a novena to pray to Our Lady of the Snows.

In the morning of August 5, the day before the end of WYD and the feast day of Our Lady of the Snows, Pope Francis prayed the rosary with sick young people in Fatima. Later, Jimena attend the Mass. She recalled: *"After Communion I sat on the bench, I started crying a lot because it was the last day of the novena and I wanted to ... I asked God very much (for this), and when I opened my eyes, I saw perfectly."*

The healing was so instantaneous that at the end of that same Mass, Jimena got up and read the last prayer of the novena clearly and aloud, to the astonishment and joy of her friends present at the church.

《天主教之声》(Catholic News Agency, 简称 CNA) 报导: 这件奇迹是在 2023 年 8 月 5 日, 发生在现年 16 岁的西班牙籍少女 Jimena 身上。她 14 岁时, 因眼疾失去 95% 的视力, 几近全盲。由于她的视力障碍, 她登记为世青的残障朝圣者。在她前往世青之前几日, 与她同行的亲友就开始为她向「雪地圣母」(Our Lady of the Snows) 做九日敬礼。

8 月 5 日, 世青结束的前一天, 适逢雪地圣母的瞻礼日。当天早上, 教宗方济各在法蒂玛与残障青年一起公念玫瑰经祈祷。之后, Jimena 参加了弥撒。她回忆说: 「领了圣体后, 我回到座位, 忍不住伤心痛哭了起来, 因为这天是我们九日敬礼的最后一天, 我想要... 我 (为此事) 苦苦哀求天主, 当我睁开眼睛时, 我可以清楚的看见了。」

她的视力恢复得如此迅速, 就在这台弥撒结束时, Jimena 站起来, 清晰大声地诵读九日敬礼的最后一篇祷词, 让在场的亲友们惊喜万分。

News sources 报导原文参见:

<https://www.catholicnewsagency.com/news/255031/miracle-at-fatima-world-youth-day-pilgrim-receives-her-sight-after-communion-at-mass>

<https://www.americamagazine.org/faith/2023/08/08/miracle-fatima-sight-wyd-245809>

(照片及說明請見下頁)



(Top Left) Most Rev. Edward Burns, Bishop of Diocese of Dallas, celebrate the

Mass at a catechesis event with pilgrims from the US and Ireland.

The Schoenstatt Youth Encounter at Fatima, with rosary and Marian procession.

德國 Schoenstatt 青年會在法蒂瑪誦念玫瑰經祈禱及聖母遊行。



法蒂玛朝圣之旅

毛文群



《朝聖》—— 作者繪

我们原计划的欧洲度假旅行因疫情一再拖延了三年多，最终在 2022 年 10 月才得以成行。不料旅行的第一天 10 月 8 日家父离世，由于当时正处于疫情严控时期，我无法回国为父亲奔丧，以致这次旅行成为了我们的朝圣之旅，父亲在天之灵则为我们亲自导航。

按照计划，我们在葡萄牙里斯本住五天。先生在网上查好去法蒂玛的相关信息，于 10 月 15 日星期六的早上，我们乘坐长途汽车前往法蒂玛，车程约一个半小时。下车后，沿着一条直路走十几分钟，就到达了朝圣之地。这里是圣母玛利亚于 1917 年 5 月 13 日开始，连续六个月的每月 13 日显现的地方，三个小牧童目睹了这一奇迹，并传递了一些信息和著名的三个预言。

一进入圣地，映入眼帘的是可容纳数十万人的宽大广场和钟楼高耸、双翼环抱广场的圣母圣殿，而在广场的入口处，有着与之呼应的圣三一大教堂。广场中，左侧一条长长的朝圣祈祷石道，通向中间圣母显现处所盖的一座开放式小圣堂，在这里每天有四至六次由修女带领诵念玫瑰经。显灵

圣堂旁是一排供朝圣者献蜡烛用的大火炉。在这里还有几个小圣堂，每天都有数台弥撒。来自世界各地的朝圣者和观光游客按自己的时间节奏，参观教堂、献蜡烛、诵念玫瑰经、祈祷、参与弥撒。在广场上，还有两位教宗面向圣母大殿的雕像，其中之一是圣教宗若望保禄二世。在1981年5月13日，也就是法蒂玛圣母显现64年的纪念日，教宗当日在梵蒂冈遭遇枪击，据说他醒来后第一眼看到的就是法蒂玛圣母。他相信是因圣母的庇护，使他能幸免于难。此后，他曾经三次前往法蒂玛朝圣，将从他体内取出的子弹和他的第一枚枢机戒指奉献给了法蒂玛圣母。现在，这颗子弹嵌在法蒂玛圣母圣像的皇冠上。我们在朝圣地漫游、拍照、参观、祈祷、献蜡烛、望弥撒、买圣物。在许多感人的场面中，最让我动容的是在那条长长的祈祷石道上，特别是那些需要人搀扶跪行祈祷的朝圣者。虽然所有的礼仪都是用葡萄牙语进行的，我们一个字也听不懂；但我们却又好像什么都明白。因为普世大公教会圣母妈妈教给了我们全世界通用的「母语」——「玫瑰经」，它能将天主的仁慈和旨意直接送入人心，整个空中都充满着圣母的神圣临在。



在法蒂玛，我是「哭着进来，笑着离开」的。第一天早上醒来，想起去世的父母，我把自己关在洗手间里哭了一场。在跟随两位修女与朝圣者一同诵念玫瑰经时，念着念着我又泪如雨下，在我还没有从失去妈妈的悲伤中走出来，时隔一年两个月，父亲又离我远去。作为漂泊在外四十年的女儿，我未能尽孝，甚至无法见到父母的最后一面，去向他们道谢、致歉、告别。这种终生的遗憾和痛苦，何以抚慰？我跪地仰望着沉默无语的圣母，泣不成声；但随着那美妙的唱经声，圣母回答了我的祈求，让我感到极大的安慰，泪水不知何时已停止，心情变得非常平静。脑海里浮现着爸爸身着白色衬衣、微笑的样子。想到

爸爸在世时热心传教救灵魂，他用他自创的「十行一篇」简朴文体形式，记录和见证了他生命中天主的爱和道，直到他生命最后的一刻。我向圣母祈求，赐给父亲恩典，使他成为传递天主之爱的工具，向所有认识父亲和以任何方式接触到父亲的人，彰显天主之爱，认识天主、归向天主；并降福所有父亲所关爱的人，以及所有关爱父亲的人。当时我觉得自己有些「胆大妄为」，太以父亲为中心了；但仁慈的圣母和无比宽容的天主，并没有计较我的冒失，却总是对我有求必应。

朝圣接下来的时刻，我的心情变得越来越好。参观圣母大殿，当年的三位小牧童，其中两位葬于此处。出了圣母殿堂，沿左侧长廊尽头是一小圣堂，正赶上一台弥撒即将开始。我们在参与弥撒时，感觉与主格外亲近。随后去为我们去世的父母亲在圣地献蜡，每人拿着两支蜡烛，心中默默祈祷，将父母的灵魂交托给天主，然后把蜡烛放进巨大的燃炉中！我们在纪念品店买了许多圣物后，走进圣三一大堂，正举行弥撒，我赶紧把买的所有圣物从包里拿出来，为得到弥撒中天主赐下的祝福。爸爸生前最喜欢将圣物送给亲朋教友，我也要像爸爸一样，把承载着主的爱的圣物送给他人。

不知不觉已经到了下午近五点了，但我们却没有一丝疲惫，反而感到非常放松和愉悦，尤其是心灵上有着从未有过的平静和喜悦。我俩又来到圣若望保禄二世的雕像前，我向他诉说着我的感恩之情和祈求。我的祈求很多很长，圣母知道我一向「贪得无厌」，但她从未让任何祈求的人空手而归。站在圣母显现过的土地上，吸入充满天主之爱的空气，仰望天空明媚灿烂，令人心醉神迷，流连忘返。晚上八点多我们回到旅馆，这趟出门以来我终于睡了一个好觉。

从我们开始朝圣的那一刻起，奇迹似乎一直伴随着我们，由于篇幅有限，我只写出以下几个事例。

到法蒂玛的第二天是主日，里斯本有很多美丽的教堂。我想圣母之所以在此显现，是因为这里有许多虔诚纯洁的灵魂。我们在参观教堂的同时，也查看适合参与弥撒的时间。当我们走到第五座教堂时，恰好赶上了即将开始的弥撒。当神父一开口：「In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit。」我俩对视着会心一笑，因为这台弥撒竟然是用英语举行的！主日福音是主耶稣教导我们应当怎样恒心祈祷（路 11 章）。慈悲的圣

母啊！妳引导我们聆听主的教导，学习祈祷。我怎能配得上妳对我们如此无微不至的厚爱！

葡萄牙是这次旅行的中途站，在之前的爱尔兰和之后的法国，先生的背包曾数度被小偷光顾，小包的拉链被拉开三次，还有一次被人尾随跟踪。唯独在葡萄牙，我们安全无恙。不是这里没有小偷，网络上一再提醒防盗，而且在我们从法蒂玛回旅馆的地铁上，我还注意到一些可疑的迹象，于是在心里和爸爸一起祈求。圣母啊！请规劝那些今晚想犯罪的人改邪归正吧！我想，这一定是圣母对我们特别的保佑，使小偷绕道而行，保护了我们在朝圣途中所领受的心灵纯净和喜悦。

这次旅行是在欧洲疫情防控开放之初，感染风险很大，许多去旅游的朋友都陆续中招。我们出门前打齐了新冠疫苗和流感疫苗，一路尽量戴着口罩，其余的就交托给天主了，求主耶稣的宝血保护我们免受病毒的侵害。由于周围的大多数人已经不再戴口罩，所有场所也没有此要求了。我当时的状况又十分不好，带着家父离世给我的极度悲伤，游走了四个国家，十多个城市。除了四次搭乘飞机，其他每天都有乘火车、地铁、公交车去艺术馆、城堡，每到一处，必去教堂点蜡烛祈祷，有时还能望弥撒。三周旅行结束回家后，我俩做的第一件事就是做新冠病毒检测，结果都是阴性。真是感谢天主，耶稣的宝血保护了我们！

另外下面的两件事更加让我坚信天主的时时看顾，和真实的临在我们的生活中。

第一件事是嘉玲姐为爸爸献弥撒后，给我的来信：

「昨晚（11月4日）的经验，让我大吃一惊，喜不自胜！我之所以选定这一天为毛伯伯献弥撒，因为自己十月份外出旅游两次，时间不好安排。11月的首瞻礼六，特敬耶稣圣心瞻礼是最早能安排出来的有意义的日子。和神父预定好了这一天去献弥撒；但是昨天下午开始暴风雨，气象局预测要到晚上八点以后才会平静，而弥撒是晚间七点半开始。我们挣扎许久后，不敢有侥幸之心，于是延至下午五点多才联络神父，说明气候不好，献弥撒请改到隔天（11月5日），就是今天特敬圣母圣心日再做。岂知随后不久就风停雨歇，我们就决定照原计划去教堂。因为去的早一点，先静心祈祷，并预读弥撒经书，看到昨天的弥撒是圣嘉禄庆日，我的心中一惊，因为记得毛伯伯的圣名就是圣嘉禄！立刻查阅妳纪念毛伯伯所写的「世纪人生」

一文，对照之下真是喜出望外，因为昨日献弥撒正巧是毛伯伯的主保圣人庆日，太感恩天主的巧妙安排！那时神父还在更衣室准备，我跑去告诉神父，他马上把绿色祭披换成白色…整台弥撒和之后的明供圣体都让我特别感动，不断祈求主赐毛伯伯和毛妈妈在天国相聚，子孙后代都传承这宝贵的信仰。」

可见天主和圣母多么爱爸爸呀！他的主保圣人护佑着他的一生直至永远。

第二件事发生在 11 月 6 日。因为时差还未调整过来，我半夜醒来便开始念玫瑰经。自朝圣以来我对念玫瑰经中的法蒂玛圣母祈祷文，情有独钟。随后我看了电影《法蒂玛》。朝圣的经历把我带进了电影的场景，深受感动，几度激动流泪。午饭后，先生和我一起小区的街道上散步，边走我边讲述《法蒂玛》电影的历史及相关的奇迹，当我讲到玫瑰经中法蒂玛圣母祈祷词时，就顺口背诵起来：「吾主耶稣，请宽恕我们的罪过，助我们免于地狱永火。求祢把众人的灵魂，特别是那些需要祢怜悯的灵魂，领到天国里去。」忽然我闻到一股非常特别的花香扑鼻而来，浓郁但不刺鼻。我问先生说：「这是什么花香？怎么这么好闻？」他说他没闻到。我环顾四周，这段人行道右边是行车马路，左边是树林，完全没有花丛，离住宅也远；可我明明还能闻到非常浓的花香味。我贪婪地、享受地、同时又再确认地深深吸闻着。我又问了先生两遍，他始终一点都没闻到。不一会儿，香味突然完全消失了。这时我联想到法蒂玛圣母也只显现给三位孩子，突然意识到是圣母鼓励我念法蒂玛圣母祈祷文。回到家中，我紧紧抱着从法蒂玛买回来的圣物，回味着花香，重温着圣母的慈爱，久久沉浸在其中。从那以后，在我每天的玫瑰经祈祷中，每当念到「吾主耶稣，……。」都感到主的爱深入我的心灵。有时会停顿下来，重复数遍。

如果说之前我通过画圣母圣像，圣母将主的爱从教堂带进了我心里，那么法蒂玛朝圣，则是圣母将主的爱注入到我的灵魂！法蒂玛朝圣不仅是一次宗教之旅，更是一次心灵之旅。我空手而去，却满载而归。朝圣给我带来深刻的心灵震撼，其余波荡漾不断，持续滋养着我的心灵，并给我带来力量与宁静。

一张老照片系列之三

劳开成

前言：

几年前母亲和我分享了一批旧时照片，我闲时特别喜欢翻阅这些老照片，试着回忆整理儿时记忆。其中两张与田枢机和单枢机有关的故事已分别发表在葡萄藤，田枢机我无缘亲炙；而单枢机由校长神父开始，对我青年时期的人生发展影响深远。这次容我聊聊1位平辈的修道人，马玉洁修女和我的机缘片段。

这张照片是马修女在台中发大愿之后在圣堂门口所摄。马修女居中，两旁是她的父母，我尊他们为马大大，修女左侧第二位是我的母亲劳妈妈。母亲应邀出席见证这个神圣、喜乐的喜宴；在那个年代由花莲到台中要



乘坐公路局班车，经东西横贯公路穿越中央山脉，旅途是极为辛苦的。

我们两家是如何订交的，我不清楚；但记忆所及家中长辈被尊为大大的，只有三家，而为什么这三家称大大而其他称伯伯（读“掰”，第二字轻声）？我没弄明白，但私下分析归纳出两个特点，或许是部分原因。第一年纪都比父亲略大些，第二都是北平人，说一口京片子。至于大大这个称号究竟有什么特殊意义，我不知道，只是很特别。而且称呼两性通用，只在前头加上男马大大或女马大大以指特定的那位。

我不敢自称是修女的幼时玩伴，准确的说是自幼相识，我叫她马姊姊，直到她入修会；马大大服务于台湾糖业公司光复糖厂，而我家住在花莲市区。父母在寒暑假期间会带我们去拜访，住上几天。那时由花莲到糖厂得先乘火车到光复，再换乘糖厂通勤小火车进入厂区；还记得铁路列车最早使用蒸气车头，一路上煤烟飘飘、蒸气呼呼，现在回想十分复古也颇浪漫，但火车一入隧道立马就得关车窗，否则出了隧道白衣服上落满煤灰，鼻孔

一抹也是黑的。到了光复，空气中就弥漫着一丝甜味，知道糖厂就在左近；而通勤小火车以酒精为燃料，更增添了一缕清香。

糖厂是一个相对独立的社区，它远离市集，座落于甘蔗田中，整个厂区分为工作、宿舍及生活区，规划整齐环境清幽。福利社中出售自制的冰棒绝对是夏日圣品，它只对内服务，外面是买不到的。

马家是三代公教家庭，每日的早晚课及玫瑰经已成为生活的一部份。我印象中男的马大大总是面带微笑，说话轻声细语，行动不疾不徐，我从没见过他不开心；而女的马大大无论寒暑总是「袭旗袍配绣花鞋，我似乎也从没见过她穿其它型式的服装。马姊姊大我五岁，身材高挑，面容姣好，活泼开朗。考上花莲女中上高一时，我还是小学生。她的弟弟恩义哥长得更高，他们是我从小仰视的对象。

我在一则访谈中看到马姊姊谈到她的圣召之路，一个关键点是她高中毕业回家准备联考时，某天收到邮寄来的「教友生活周刊」，上面有一则短讯提到「主顾修女会」在台中的会院要开办初学院，她几乎立即决定要去申请。在当下她对修会宗旨及修道生活似乎了解无多，而马大大们对她的志向没有劝说或阻止，而是顺服的奉献自己心爱的女儿成为天主属灵的净配。

我当时年纪小，不懂探究圣召的奥密，往后数年也没有机会与她谈及圣召之路，只偶尔听到参加大专同学会活动的友朋提及那位富有活力、具亲和力的辅导马玉洁修女。

五十多年过去了，看着这张老旧的黑白照片，回想着过往的点点滴滴，不由更加赞叹天主上智的安排。天主是什么时候在她心裡埋下奉献的种子？又是如何呵护、培育这棵种子？最后藉由一则短讯，如春雷惊蛰般使之发芽出土？这则短讯看似无奇，但在马姊姊眼中，它的召唤竟然如此明显而强烈，使她立即义无反顾的放弃身边的一切，回应主的召叫，追随主的脚步，直到今日！

感谢天主的恩典，使我有幸拥有并保存这张老照片，感谢天主的恩典让我还能记得往日的点滴，感谢天主的恩典让我有一方园地，能分享上主的巧妙安排，并见证发生在老朋友身上的事工；

马姊姊玉洁修女，好久不见，妳好吗？愿上主祝福妳，保护妳；在祂的爱中常享平安喜乐！

导读

天机可测——掌握该去还是该留的时机

心理治疗师、婚姻家族治疗督导

张宏秀

人生离不开选择去留的决定。在人际关系、职场及各种选择中，我们一定都会面临要决定「是去还是留？」的场合。生命中有的去留由别人决定，有的去留由自己选择。到底该去？该留？如何决定？这常是人生的两难！但人生的不幸，常因为该离不离、该留不留而起——该离去时，却没有力量往前行；该留下时，却走得太快。

到底该何时离去，使生命前行？何时该留下，让生命加深？离开或留下的时机又是什么？因此，「时机」(Timing)就是本书的关键字！作者里秋博士以五十年的专业经验，提供决定去留时机的解说及分析，协助读者突破去留之间的困境！作者指出，去或留取决于「时机成熟」，而「时机」与「时间」息息相关，「时机」是指适当的「时间」，即是去留「最正确的时刻」。

华人相信成功不离「天时、地利、人和」，而「天时」被置于首位！「天时」被喻为「天机」，「天机」真的难知难测吗？在现代心理学的加持下，藉由作者提供的引导及评估方式，读者必能掌握时机的资讯与思维。而在灵性层次上，作者对辨识天机、活出天命间的关系有精彩的指点。

掌握时机的核心是「准备就绪」。虽然时机形成可以是渐进的、或突发的。前者经过成熟的过程，后者看似凭空发生，其实已经酝酿多时！去留的时机，在于当事人是否准备好了？如果准备好了，就能不受经验包袱及环境因素的杯葛，大步前行而进入新阶段。如果准备好了，就不至在时机尚未成熟时，仓促地离开。

因此，里秋博士提出慎思「准备就绪」的条件：你是否已看清状况？你愿意为展开行动准备吗？你拥有行动需要的条件吗？你真的愿意采取行动？而在灵性的层次上，作者认为时机就是「奥秘」！他引用〈圣咏〉（诗篇）23篇阐释：拥有了时机，无论去或留都拥有宇宙同行相伴的「恩宠」，即使走过死蔭幽谷也不害怕，因为时机、及其蕴含的恩宠与我们同在。

在关系中离不开的胶着处处可见，这可能是忍耐无止境的结果。从父母及社会文化中，学到面对痛苦只能忍耐。我们相信只要忍耐就会成功。甚至潜意识里，觉得自己不配得到更好的。这是不健康的「忍耐」。但是健康的「容忍」可以带动成长、改变、提供改善的可能性及希望，使人走向快乐。例如对病痛的容忍，来自求医带来改善的可能、恢复健康的希望。另外、作者提醒，离不开可能是因为恐惧、童年的受伤情绪、缺乏安全感及归属感，以至我们无力面对该离开的事实，却只能不断自我安慰或自欺！

里秋博士建议读者认真考量：我如果要离开，应有的条件是什么？我如何准备离开？我真的确定无法留下吗？我是否尊重自己的选择？离开后知道如何照顾自己吗？想要解决离不开的严重沾黏，首先要避免的是关系成瘾、过度依赖、共依存的受害者。作者提醒，一定要去觉察是否关系中有某些「迫切需要」或无法控制的情绪？关系中的需要，与对亲密的「渴望或饥渴」是不同的。因此，童年亲子关系的问题需要被审视。其实，这就是人们总是搞不定离开或留下的「先天性障碍」。迫切感是来自童年极端未满足的情感需要，被投射在成人关系中的补偿作用。

你如何确认该留下来？里秋博士建议先把关系中的亲密、承诺、自主的功课搞定。如果决定不留，必须确定不是因为你想逃避承诺，或害怕失去自由。当然，若是这段关系从开始就让你束手无策、一直没有突破或改善，这些就是无法留下的真实理由。留下来，绝不是因为你想要改变对方、拯救对方，或被某些因素所吸引。这些吸引因素永远无法让你在关系中得到平衡感。千万不要自欺欺人，假装一切都很好而留下，不去向专家求助，或面对自己不舒服、受伤的地方。

要寻找这个不舒服从哪里来，需要把不舒服的感受与童年经验作连结，因为这常是关系冲突的根源！留下后，更要以尊重的态度聆听彼此的感受、立场、需要、促进协调与改变。所以、先把自己表达聆听、情绪管理、心理界线、化解冲突、尊重与了解的功课做好，才是留下的原因！这样一来，当改善程度不佳、决定离开时，当下的问题才不会被你带到下一段关系里。总之，离开一段食之无味、弃之可惜的关系，可以避免浪费生命、两败俱伤。

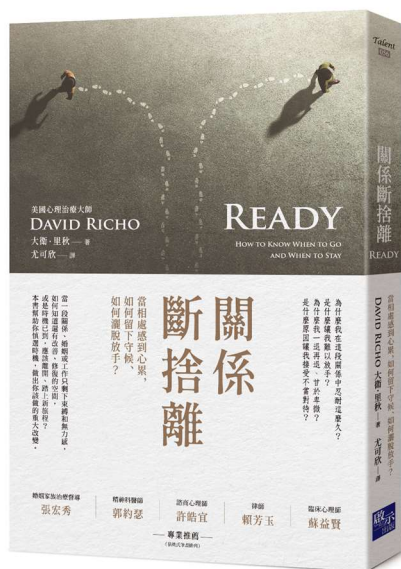
里秋博士强调，当你「准备就绪」时，才能与「天时」共振、并吸引「时机」。两者是互动与互惠的双向道，而非单行道！为「准备就绪」，你不需要对外在的状况保持觉察，更要对自己的状态保持觉察。唯有建立自我

觉察，内在智慧与直觉才能被善用。因此，我们要做自己经验的观察者，而非受害者；接纳感受和体验，而不自我批判或羞愧；信任自己能够腾出内在的空间容纳经验和感受，又能与感受保持距离而不觉得威胁。

本书提供「筛选」的方法来摆脱决定去留的障碍，帮助读者反思自己习惯的态度、观点、思维方式及技巧，是否有些如过时的小鞋，需要汰换，以免耽误时机。所以，哪些事物或关系需要保留或丢掉，值得我们探索及重新选择。为了深入了解自己的选择，找到决定去留的真正理由和动机，作者鼓励我们去探索：我现在需要什么？我担心会发生什么？我希望得到什么？什么失落让我感到悲伤？

面对生命的重大决定，也是一种去留的选择。如何认出改变的时机，与优先次序有关。先弄清楚什么对自己最重要，这就是做选择的原则。但是，就算做了掌握时机的选择，有时结果也不尽完美。另外，我们容易对自己不够信任、有所怀疑，因此就算看对时机并肯定选择带来的好结果，我们似乎仍需要有个人或一股力量来推自己一把。所以我们应当注意身边的人，对时机直接或间接的提醒。这些人或许是伯乐，或许有直觉，他们可能更了解我们。

我相信，当我们无法做出去留的决定时，就会产生模棱两可的生命磁场，让自己觉得被卡住而失去能量及动力、缺少喜乐与创造力、与内在智慧失联，过着一种不冷不热的生活。当「准备就绪」与「时机」互相吸引，我们就活在热爱生命、心灵自由、清醒度日的状态。我们必能活出真我、天命，做最好的自己！



书名：关系断舍离 (Ready)

作者：大卫·里秋 (David Richo)

译者：尤可欣

出版：启示出版 (June 21, 2023)

ISBN: 9786267257135



在世路奔驰，总有一天你会遇到一个在校门口指挥交通，跼得要命的纠察学童，命你减速慢行，让你晓得是谁在发号司令。

— 史蒂芬·金，《黑塔：最后的枪客》

也许没有人比 Michael J. Fox（米高·福克斯）对这句话的感受更深了。他在 2020 年底出版的一本回忆录——《No Time Like the Future: An Optimist Considers Mortality》（无可想象的未来：一个想到死亡的乐观主义者）这本书的首页，就引述了这句话。

这位 15 岁出道，24 岁就因主演电视剧《天才家庭》（Family Ties）及电影《回到未来》（Back to the Future）而成为全球家喻户晓的巨星，却在 29 岁时被诊断出患有帕金森氏症，迫使他如日中天的演艺事业在几年内就嘎然而止。

他虽曾一度酗酒、忧郁，但没有被击倒。他成立了一个基金会，数十年来积极地推动帕金森氏症治疗研究，被誉为「促进研究帕金森氏症最具说服力的声音」，瑞典卡罗琳斯卡学院授予他医学荣誉博士学位表彰他的贡献。近年来，他又逐步重返演艺界，以自身的病苦来诠释患有帕金森或类似症状的角色。

在与帕金森氏症持续三十年的奋战中，正当他可以自豪「给我柠檬，我就把它榨成柠檬汁」的时候，2020 年四月，他又接受了一个高度风险的手术，切除脊椎上一个压迫到神经，可能会造成全身瘫痪的肿瘤。

手术后，59 岁的他又得面对另一个挑战：从轮椅上站起来，重新学步。几个月后，他终于又可以颤颤巍巍地自力行动。某日独自在家，要去厨房

取水时，他突然手足失去知觉，俯面重摔在地。趴伏在冰冷的地面上，连挣扎起身的能力都没有；曾经乐观、坚强的 Michael J. Fox 这时想到了死亡，忍不住自暴自弃的说：「将柠檬榨成柠檬汁？去你的！榨柠檬汁的事，我不干了。」（"Make lemons into lemonade? Screw it! – I am out of the lemonade business."，第 4 页）

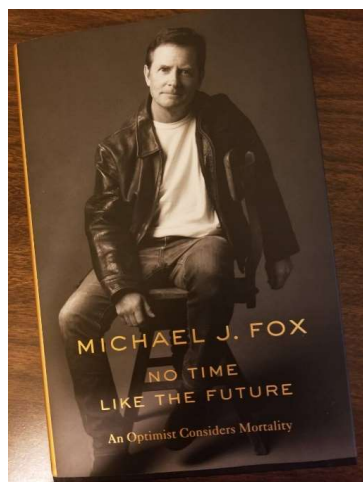
Michael J. Fox 的书，我很快地读完了，但我自己生命的书，仍在继续。我一直自问：在世路奔驰，非得等到被那个跣得要命的纠察学童拦下时，我才会想到，到底 "who's boss" 吗？我的朋友，王漪 (Rosa)，一位从事心灵培育工作三十多年的智者，在脸书上回应我的问题说：

「好问题。其实在人生大大小小的挫折中，早就心知肚明谁是老板，但是头脑知道，未必心灵知道。人还是会在生活中，自然而然地想着要靠自己做出许多费力也未必有成果的事情。」

『顺服』，至少在我个人的经验中，是慢慢形成的一种内外合一的状态：心平气和的接受，是主掌权。」

善哉斯言！「顺服」为我而言，真的是一个需要时间去慢慢体会形成的状态。从小我被教导的是：要有「人定胜天」的「志气」与「超人哲学」。进入三十以后，几经生命的顿挫，开始体认到人世间常有自己不能掌控的无可奈何，从而开始拥抱薛佛西斯蔑视命运的荒谬。即使到了四十岁领洗后，甚至早过了应该「知天命」的年龄后，「顺服」还是很少出现在自己的心中。年过六十之后，体认到自己剩余的「有效年限」越来越短时，才开始在「认命」与「听命」的心态间勉力挣扎，琢磨「尽力」与「量力」的微妙关系。

对于生命，我是一个偏向保守、悲观的人。当然，Michael J. Fox 的天赋才华，我望尘莫及；他的事业成就较诸名不见经传的我更有天壤之别，因此我更无法想象，这样一位众人瞩目的影视明星，不因自身的任何过失，转瞬间事业成就灰飞烟灭；一个自诩身手矫健，特技演出都不需替身的运动能手，突然成为要坐轮椅的身障者；面对命运起伏如此大的落差，他如何承受？任谁都不免会像他一样向天主抱怨：“I don't wanna live this... but I don't wanna die.”（「我不要这样活着…但我也不愿意死」，第 225 页），



我又怎能忍心责备这位本是乐观开朗的喜剧能手，也悲戚地开始思考死亡的问题呢？

感谢 Michael J. Fox 真诚坦率地披露他的心路历程，让我在书中看到他把「柠檬榨成柠檬汁」的艰辛。本书的结尾，有一段让我深思的话：

「事实上，我不愿如此苟活，但我找到了一个让自己面对现实之道。… 我尽力尝试让自己同时活在过去、当下、与未来… 现在当我回顾往事时，只是要在其中寻求智慧与经验，而非懊恼或自怜。我不妄图抹消过去，而只是平静地接受它。无论今天我的身体状况如何，我都会好好地面对它们，活在当下。如果我跌倒了，我就再站起来。至于未来，我还没到达那里。我只知道，我还有未来。我会坚持到我不再拥有未来。我们最后耗尽的就是未来。」

其实，说到底，就是在于感恩。我感谢我所经历的一切——每次惨跌，每次不当的转身，以及每次意外的受伤——因为这些都是真真实实的生活。这些事情让喜乐、成就、以及家人对我的深爱，更清晰地浮现。」

（“The truth is, I don’t want to live like this, but I have found a way to accept the fact that I do. ... I had been ... attempting to live the past, present and future all at the same time. ... When I visit the past now, it is for wisdom and experience, not for regret or shame. I don’t attempt to erase it, only to accept it. Whatever my physical circumstances are today, I will deal with them and remain present. If I fall, I will rise up. As for the future, I haven’t been there yet. I only know that I have one. Until I don’t. The last thing we run out of is the future.

Really, it comes down to gratitude. I am grateful for all of it – every bad break, every wrong turn, and the unexpected losses – because they’re real. It puts into sharp relief the joy, the accomplishments, the overwhelming love of my family.” 第 226 页）

阖上书，我再次省视自己的生命。蓦然回首，惊觉自己已经到了必需认真锻炼，「心平气和地接受是主掌权」的时候了。作为一个基督徒，我感恩，因为我知道，我们的未来是不会耗竭的永恒。

“Lemonade, anyone?”（「柠檬汁，有人要喝吗？」）这本书的最后一句话，提醒了我，从「顺服」到「顺福」之道。

山中的十字架

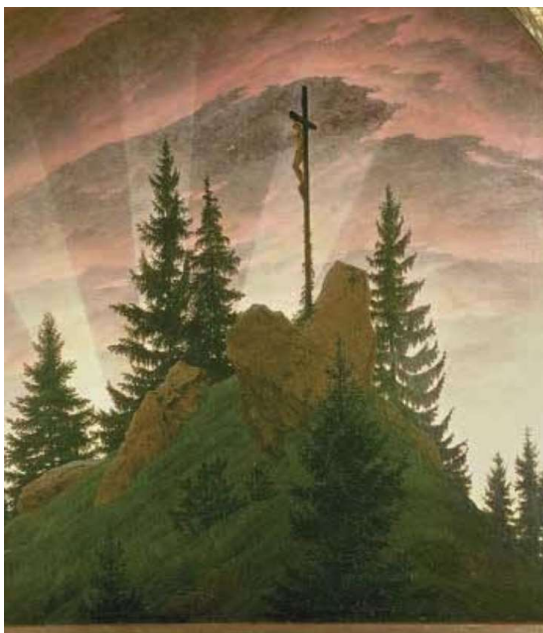
沈媛宜

「所有与耶稣相识的人，和那些由加里肋亚随侍他的妇女们，远远的站着，观看这些事」（路23:49）

当在默观这段经文时，我想象着，在距离一大段路的小小的低矮土坡上，我和其他一起从加里肋亚来的妇女们，压抑着巨大的悲伤，无语的互相扶持着，默默无声的努力站稳，仰望在远处的主，高悬在十字架上.....

德国十九世纪浪漫风景画家卡斯帕·大卫·弗里德里希（Caspar David Friedrich）在1807年的祭台画「山中的十字架」（Cross in the Mountains），让我默观中的想象，有了另外一个图像。（附1）

从十三世纪开始，在阿尔卑斯山区，特别是天主教信仰的区域，「山顶十字架」（Summit Cross）是常常出现的。我在南德的Eagle's Nest（鹰巢）就见到了一座。（附2）



（附1）



（附2）

2) 简单的木制十字架，中央有一朵雪绒花（Edelweiss），立在山的最高点上。多数的山顶十字架，代表着对身体的健康和在登山时的顺利与平安表达的感恩。

弗里德里希的山中十字架画作，也有这种传统。他当时打算把这画送给他敬爱的瑞典国王，他们认为信仰“不是在思想中，也不是在头脑中，而是.....心中有一盏明灯”（注1）此画反映了画家个人的深度信仰。

画中的十字架，微微偏于画面的右方，由观画者的视角，我们是由十字架的左侧后方往上，望向十字架上的主耶稣。我们可以看到祂伸展的双臂和弯曲的双腿，孤伶伶的悬在天地之间。他的面容并不面对我们而是看着山谷。「创造宇宙及其中万物的天主，既是天地的主宰，就不住人手所建的殿宇」（宗17:24）

天空有着粉红的云彩，错杂相接了粉紫和灰色混合的云朵。正是因为夕阳的余晖映出不同的景色。在山坡的后方，有着三束光芒，有一束正打上了十字架和高悬的主耶稣。这光束，带着我们的视角，仰望主耶稣，在这个时刻，陪同他一起。黑暗和光明交错



（附3）

着，似乎是在诉说主耶稣人性的生命，正如这夕阳，正逐渐凋零，而主的神圣性将完全取代。这是我们信仰的中心，也是我们的归宿。而接近我们视野的石头山，本来似乎是视野的阻碍，但是现在看到的，却是我们信仰的坚定。在十字架的下方，出现了一些藤类植物，不能攀爬上，代表了人性的软弱，主战胜了死亡！而在石头山的左右，有着高耸的针叶树，他们似乎抬头挺胸，直直站在十字架的周边，正在对主高声赞美！温柔的夕阳天空，感受到无声的平安。大自然中一切都知道这是主宰万物的真天主。祂是那无形天主的有形的肖像！

弗里德里希自己设计了画框（附 3）。画框的上面，如一拱型的冠冕在主耶稣上方，两侧由下到上是棕榈枝，一直集聚到顶端。棕榈枝是象征胜利。在棕榈枝上，有着如婴儿般的各式天使向下观看。画框的下方，左边是一束麦穗，右边是葡萄枝。代表了主的圣体和圣血。围绕中央有一三角型，裡面有一眼睛。三角型的外面有着光芒环绕。主耶稣在十字架上，是望向远方，而这天主全能全知的眼睛，直接注视着你和我！

圣文德主教圣师「论灵魂奔赴天主的旅程」一文中提到「谁借着信、望、爱、热诚、赞叹、兴奋、感激、称颂和雀跃的心情，全心将视线转向基督，注视祂身悬十字架上，便是与祂一同庆祝巴斯卦，就是说靠着十字架这根杖，启程穿过红海。他离开埃及，进入旷野，以便在那里尝到隐藏的玛纳，并与基督安息在坟墓中，就好像他已经死于外在的事物。但他将尽可能依照个人的生活情形，体验到基督在十字架上向右盗所说的话："今天你就要与我同在乐园里。"」

我体验到，当我仰望着主的十字架，随着祂穿越我的生命，记忆。领受主的神粮，并且依靠祂的安息，我也把旧我的一切，放入主的坟墓中。随着主的复活，等待着永恒的天家！

注 1: "not in thoughts nor in the head, but...a light illuminated in the heart"
by Count Zinzendorf.



銘謝個人捐款及工商贊助



COLDWELL BANKER
APEX, REALTORS®

Yang Song 宋楊
房地產買賣
(469)789-9969 (中英雙語)
homeswithyang@gmail.com



COLDWELL BANKER | **APEX, REALTORS®**
#1 Women OWNED COLDWELL BANKER IN THE U.S.

2
MILLION DOLLAR
MONTH CLUB

Congratulations
YANG SONG
FEBRUARY 2023




庫克顧問工程公司
Cook Consultants, Inc.
土木、建築、土地開發
12850 Spurling Dr. Suite 120, Dallas 75230
972-387-1920
Jenny_cse@sbcglobal.net
www.cookengrs.com



William Davis Realty
James Ling 林之銘 Realtor®
買賣房屋，出租管理
Cell: (817) 726-6700
JamesLingDFW@hotmail.com



六福旅行社
U.S.A. GATEWAY TRAVEL
600 Data Dr. Suite 101
Plano, Tx 75075
Tel: 972-960-2000
1-800-878-2828



周恕同牙醫診所
General Dentistry
Christie S. Lee D.D.S.
1729 Analog Dr., Richardson
預約電話
(972)437-0200
www.christieleeedds.com



劉夢連會計師事務所
Maria L Chen
CPA · MBA
501 Industrial Dr.#101
Richardson, TX 75081
(972)699-1165



Ken J Chen, DMD, MS, CDT
Board Certified Prosthodontist

Eminent Dental Center
469.453.6168
452 W SH 121 Unit 150 | info@emdentalcare.com
Coppell, TX 75019 | www.emdentalcare.com



中華天主教耶穌聖心堂

Sacred Heart of Jesus Chinese Parish

4201 14th St.

Plano, TX 75074

(972)516-8500

communication@chinese-catholic.org

To: